

Jako producenta konstrukcyjnych elementów bezpieczeństwa firmę Cobianchi Lifteile AG charakteryzuje odpowiedzialność za konstrukcję i produkcję chwytaczy ślizgowych Cobianchi. Niniejszą instrukcję obsługi utworzono, aby ułatwić producentom ram i zakładom montażowym produkcję, wprowadzenie do obrotu i utrzymanie.

W niniejszej instrukcji obsługi udokumentowano wersję standardową PC11XX wraz z wałem połączeniowym i wyłącznikiem krańcowym położonymi wewnątrz belki poprzecznej. Jeśli posiadany przez Państwa rodzaj zabudowy jest inny od opisanej tu wersji, należy zwrócić się do biura technicznego lub do odpowiedniego działu konstrukcyjnego.

Poniżej znajdują Państwo ważne wskazówki, których przestrzeganie we wszystkich przypadkach przyczynia się do zapewnienia niezawodnego montażu i eksploatacji.

Do tej instrukcji obsługi musi być dołączony następujący rysunek:

Nr rysunku	Chwytnacz ślizgowy Typ	Rzut pionowy, rzut poziomy, rzut boczny
11DA-BA01-1	PC11DA, PC11DO, PC11UP	Rysunek zestawieniowy FV z nr poz.

Niniejsza instrukcja składa się z dwóch stron tekstowych (w zależności od języka) i rysunku. Rozwiązania specyficzne dla klienta mogą wymagać różnych procedur montażowych. Chwytnacze ślizgowe mogą być zamontowane u góry lub na dole kabiny z uwzględnieniem położenia wału połączeniowego. Szczegóły znajdują się w naszej dokumentacji technicznej.

Zastrzegamy sobie prawo do odstępstw od opisanej tu wersji standardowej.

Przed zamontowaniem należy przestrzegać:

Chwytnacz ślizgowy składa się z dwóch ustawionych i zaplombowanych głowic chwytanych. Wszystkie dane dotyczące mocy na tabliczkach znamionowych odnoszą się do zastosowania parami. Na obydwu głowicach chwytanych umieszczono numery fabryczne. Numery te muszą być zgodne z numerami umieszczonymi na naklejonych i dołączonych tabliczkach znamionowych i mogą być przyporządkowane do numeru instalacji. Jeśli jest inaczej, mamy do czynienia ze zmianą i należy zwrócić się do sprzedawcy, własnego magazynu lub bezpośrednio do producenta.

Rozmieszczenie i położenie wału połączeniowego oraz systemu sprężyn powrotnych w przypadku chwytacza typu PC11DA - chwytacz dwustronnego działania, PC11DO - chwytacz działający w dół i PC11UP - układ hamulcowy działający w górę są zbudowane identycznie. Poniższy opis może dotyczyć dlatego wszystkich wymienionych typów.

1. Montaż według dostarczonego rysunku

- 1.1. Montaż głowic chwytanych odbywa się albo przy pomocy płyty montażowej 10 lub bezpośrednio do ramy chwytnej (po konsultacji z producentem). Obligatoryjne jest, aby oznakowanie „Down” było na dole, natomiast „UP” u góry, gdyż ustawione siły hamowania w kierunku w dół i do góry są różne (patrz tabliczka znamionowa). Głowice chwytne muszą być tak ułożone, aby można je było przesunąć na boki. Po dokręceniu śrub 21 (M8x16, klasa wytrzymałościowa 10.9), należy zabezpieczyć je przynajmniej płynem do zabezpieczania śrub, należy sprawdzić, czy płyta główna 9 da się przesunąć na boki i poprzez sprężynę płytkową 3 przesunąć do pozycji wyjściowej do śruby regulacyjnej 19 (śruba nastawcza 19 jest umieszczona po stronie stałej szczęki hamulcowej, sprężyna płytkowa 3 po stronie wału połączeniowego).
- 1.2. Płytę montażową 10 można przykręcić przy pomocy blachy węzłowej 5 lub bezpośrednio do ramy chwytnej. Ocena połączenia pomiędzy blachą węzłową a ramą chwytaną (belka poprzeczna, kątownik wiszący itp.) należy do producenta ramy.
- 1.3. Zespół dźwigni uruchamiających można zamontować przy pomocy blachy podporowej 11 bezpośrednio przy blasze węzłowej 5 lub na ramie chwytnej. Ważne informacje: Pozycja wału połączeniowego musi znajdować się poziomo pośrodku do chwytacza a podnośnik/podnośniki 1/2 poziomo.
- 1.4. Siłę do przytrzymania podnośnika/podnośników 1/2 w pozycji wyjściowej (poziomej) można ustawić przy pomocy pręta gwintowanego w obrębie sprężyny dociskowej (systemu sprężyn powrotnych kpl. 12). W zależności od zastosowania sprężynę można dodatkowo naprężyć. Ustawienie podstawowe to 10 mm naprężania wstępnego.

2. Przyłącze

- 2.1. Połączyć linię regulującą z połączeniem końcówek liny (komplet zamków linowych **18**) do podnośników **1/2** przy uchwycie liny regulującej.
- 2.2. Przełącznik chwytakowy **15** (230V, 4A) okablować i sprawdzić działanie.
- 2.3. Ustawienie: ustawić pozycję głowic chwytanych bocznie do szyny. Odległość stała szczęki hamulcowej do szyny: **1.5-2 mm**.
- 2.4. Sprawdzenie przed uruchomieniem:
 - a) Głowice chwytne należy przesunąć na bok do sprężyn płytkowych **3** a na skutek napięcia sprężyny mogą ponownie ustawić się w pozycji wyjściowej.
 - b) Podnośnik **1/2** musi być przesunięty w kierunku zwolnienia i dzięki systemowi sprężyn powrotnych kpl. **12** ponownie ustawić się w pozycji wyjściowej. Należy zapewnić swobodę ruchu.

3. Uruchomienie

3.1. Należy uwzględnić przed pierwszą próbą chwytania:

Szynę należy obowiązkowo oczyścić z nagromadzonych osadów, środków antykorozyjnych i odpadających powłok farby. Najlepiej sprawdzają się tu środki do czyszczenia na zimno lub środki do czyszczenia okładzin hamulcowych.

Do każdego chwytacza ślizgowego PC11XX lub układu hamulcowego, do zastosowania na szynach oliwionych, dołączony jest zielony klej znakujący. Należy umieścić go w dobrze widocznym miejscu (np. na olejarkach szynowych). Zalecany olej: oleje HLP-według DIN 51524, część 2, lub oleje porównywalne, lepkość ISO VG 68-150.

3.2. Siły wyzwajające (wytyczne) do wprzęgnięcia chwytacza:

Są one zależne od punktu zamocowania liny regulującej na podnośniku 1 lub 2 i obowiązują w przypadku zamontowania naszego systemu sprężyn powrotnych kpl. **12** ze sprężyną dociskową pod warunkiem przestrzegania zaleceń montażowych.

PC11DA, PC11DO, PC11UP	Odstęp od środka szyny do środka liny regulującej		
	95 mm	117 mm	139 mm
Hamowanie do góry	70 N	90 N	110 N
Chwytnie w dół	100 N	120 N	150 N

Należy upewnić się, czy wytworzona siła rozciągająca w linie ogranicznika z wyzwolonego ogranicznika prędkości wynosi przynajmniej 2-krotność wymaganej siły do wprzęgnięcia chwytacza (jednak przynajmniej 300 N).

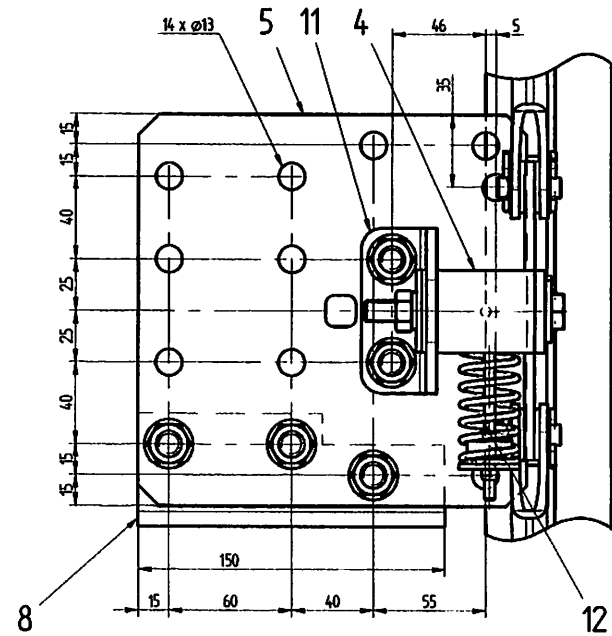
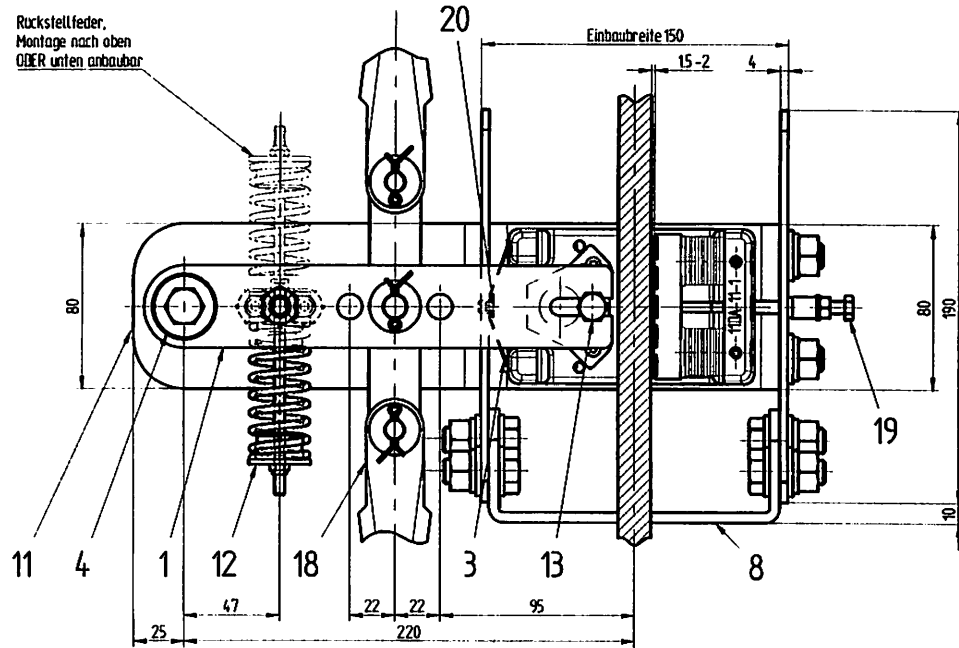
4. Konserwacja

Jeśli chwytacze ślizgowe są odpowiednio zamontowane, konserwacja ogranicza się do sprawdzenia:

- 4.1. **Stan szyny**, zgodnie z podanymi powyżej wskazówkami odnośnie uruchomienia.
- 4.2. **Zespół dźwigni wyzwajających**: Możliwość synchronicznego zadziałania obydwu głowic chwytanych, połączenie bez luzu wału połączeniowego, lekki i swobodny ruch podnośników w jednym lub obydwu kierunkach.
- 4.3. **Sprężyna odciągająca**: Dostępna, z naprężaniem wstępnym.
- 4.4. **Wyłącznik krańcowy 15**: Działanie elektryczne / mechaniczne, uruchomienie zapewnione
- 4.5. **Głowice chwytne**: Wycelowane, czyste, prowadnice kabiny, w nienagannym stanie, nie poszerzone.
- 4.6. **Zamocowanie**: Swobodnie przesuwane płyty główne **9** na płytach montażowych **10** lub w ramie chwytnej.
- 4.7. **Czystość**: Ogólnie a zwłaszcza w przypadku wind budowlanych i przebudów upewnić się, że głowice chwytne chronione są przed zabrudzeniami gipsem, betonem, cementem, zaprawą, żwirem lub innymi materiałami budowlanymi. Zabrudzone głowice chwytne należy wymontować i wyczyścić.

Przestrzeżenie tych prostych instrukcji może w znacznym stopniu przyczynić się do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika windy jak również ekipy montażowej.

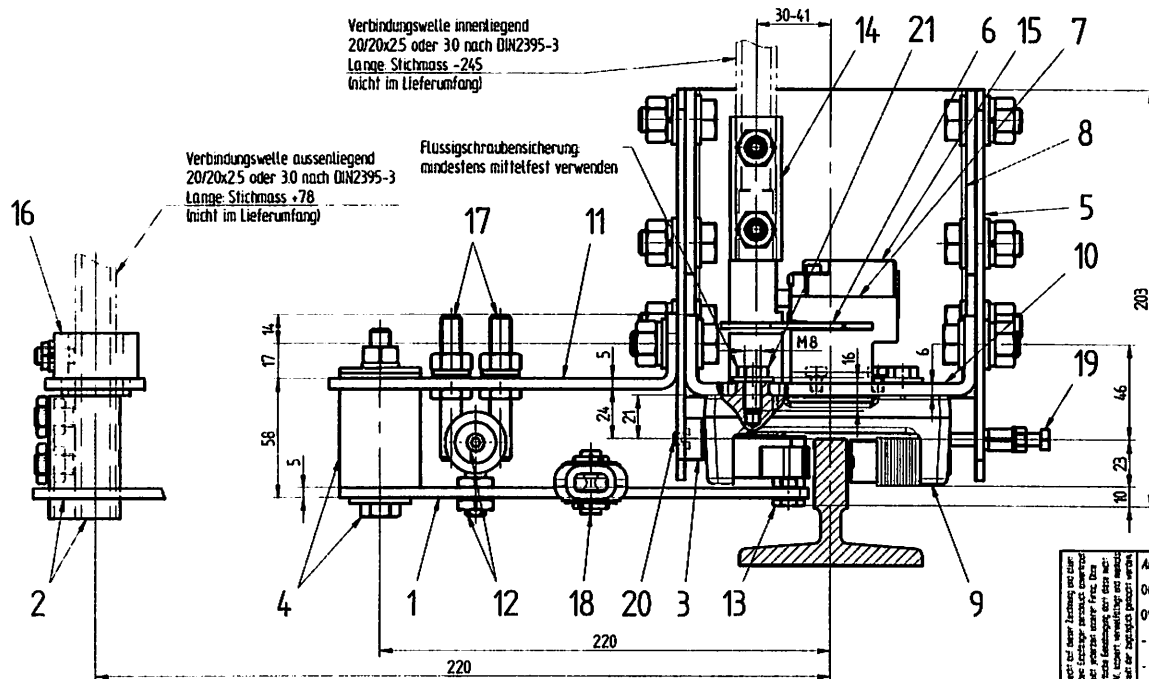
Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
 Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse- und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller, anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen "berechnet" werden.



Verbindungswelle innenliegend
 20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3
 Länge Stichmass -245
 (nicht im Lieferumfang)

Verbindungswelle aussenliegend
 20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3
 Länge Stichmass +78
 (nicht im Lieferumfang)

Flüssigschraubensicherung, mindestens mittelfest verwenden



FWA: Verbindungswelle aussenliegend
 FWI: Verbindungswelle innenliegend

Technische Änderungen vorbehalten

Stückzahl	pro Fangvorrichtungspaar	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
8	8	Schr. M8x16 (10.9) mit U-Scheibe (2mm)	21		
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	20		
2	2	Einstellschraube M6	19		
1	1	Seilverschlussgarnitur	18	FV-30-1Z	
2	2	Schaftschraube	17	DA-25-1Z	
2	-	Anschlaghülse	16	DA-17-1Z	
1	1	Endschalter nicht rostend	15	DA-05-6	
-	1	Auslösevierkant kpl.	14	DA-03-3Z	
2	1	Schraube	13	44DA-03-1	
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	12	14DA-25-1Z	
2	2	Stützblech 150mm	11	11DA-45-1	
2	2	Einbauplatte 150mm	10	11DA-44-1	
2	2	Grundplatte	9	11DA-11-2	
2	2	Führungsschuhplatte 150mm	8	11DA-40-1	
1	1	Endschalterführung	7	11DA-38-2	
1	1	Endschalteranbau	6	11DA-38-1	
4	4	Knotenblech	5	11DA-19-1	
-	1	Hülse kpl.	4	11DA-17-2Z	
2	2	Blattfeder 150mm	3	11DA-14-1	
2	-	Heber FWA	2	11DA-01-2Z	
-	1	Heber FWI	1	11DA-01-1	

Änderung	Datum / Index
06.02.12 / 617	-
09.07.15 / 684	-

Ausgabe: 23.09.15 / 01

Zusammenstellung
 zu Betriebsanleitung
 FV-Typ: PC110A, PC110D, PC110P

Mussstab	Gezeichnet	21.09.11	HG
1:25	Kontrolliert	23.09.15	DH
-	Geprüft	23.09.15	HG
-	Ersatz für	-	-

Zeichnungsnummer: 11DA-BA01-1

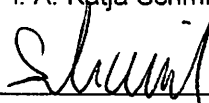
Logo
 Cobiانchi Liffelle AG
 Weststrasse 16, CH-3677 Oberriedsbach
 Tel. +41 - (0)31/720 50 50
 Fax +41 - (0)31/720 50 51
 info@cobiانchi.ch www.cobiانchi.ch

EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremsenrichtung aufwärts wirkend und Bremsselement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC11DA, PC11GA
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	EU-SG 868
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer




EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend und Bremsmoment gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC11DO, PC11UP, PC11GO, PC11GU
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	EU-SG 868
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG
	Zentralsekretariat i. A. Katja Schmid
	Entwicklung i. A. Dominik Helfer